



## REVOLT

Mejor será no encender hoy el televisor. De todas partes nos atacan crisis económicas, quiebras en la bolsa, índices que se desploman, déficits presupuestarios, medidas para ahorrar y un paro galopante. La reacción a este sentimiento de que no hay perspectiva alguna son los movimientos "Occupy..." que protestan infructuosamente contra los banqueros, las grandes corporaciones y los gobiernos. Ante esta situación hablar de joyería, objetos que están asociados irremisiblemente a una arrogante exhibición de la riqueza y a un hedonismo egoísta ¿no parecerá inaceptable desde el punto de vista social, o incluso sospechoso en cuanto al aspecto ético? No en vano, los cajeros ardiendo y los cristales rotos de los escaparates de las joyerías son elementos invariables de la frustración de los indignados.

Pero también existe otro aspecto del diseño y del uso de la joyería que se puede convertir, más que cualquier otra creación de la imaginación, en un mensaje eficaz, en un punto de vista que manifiesta su usuario, una voz de protesta, estar en contra o a favor de, una postura de revuelta, de rebelión y de guerrilla. ¿Pueden las reclamas comunes escritas en las pancartas, en las camisetas y en las pegatinas ser completadas con un mensaje aún más refinado? Los diseñadores de joyería, ¿pueden manifestar su propia opinión e incorporarse en las discusiones cuyos temas están fuera de la simple estética? ¿Puede ser la tradición de la orfebrería exclusiva nuestro remordimiento de conciencia irreversible? Y también, la frase "Diamonds are a girl's best friend" ¿sonará siempre tan infantil como las recientes declaraciones de la conocida modelo Naomi Campbell ante el Tribunal Penal Internacional de la Haya por haber aceptado un regalo comprometido del dictador de Liberia a quien se juzgaba precisamente por crímenes de guerra, historia recreada de manera muy sugerente en la película Diamante de sangre, con Leo DiCaprio en el papel de mercenario despiadado?

Esperamos vuestra respuesta. ~Uníos al culture jamming!

Sławomir Fijałkowski



# REVOLT

## 22 CONCURSO INTERNACIONAL DE ORFEBRERÍA FESTIVAL DE PLATA DE LEGNICA „SREBRO”

Bajo el patrocinio del Ministerio de Cultura y Patrimonio Nacional

### ORGANIZADOR

Galería de Arte de Legnica  
59-220 Legnica, pl. Katedralny 1, Polonia  
tel. 00 4876 862 09 10, 862 06 94, 856 51 26  
www.galeria.legnica.pl, www.silver.legnica.pl  
e-mail: silver@galeria.legnica.pl, galeria@galeria.legnica.pl  
director: Zbigniew Kraska  
curador: Monika Szpatowicz  
consultante general: Sławomir Fijałkowski

### PLAZO Y LUGAR de la exposición

30 abril – 30 junio de 2013

Apertura: 18 mayo de 2013

Salas de exposición de la Galería de Arte, pl. Katedralny 1

Los organizadores planean repetir la muestra en algunas ciudades de Polonia y en el extranjero.

### OBJETIVOS, ASIGNACIÓN Y MATERIAL

El objetivo de la muestra es realizar una amplia presentación de las últimas realizaciones del arte de la orfbrería contemporáneo. Los trabajos deberán ser de joyería en su sentido más amplio, contener una concepción creativa y original así como también mostrar un alto nivel artístico y de ejecución de los mismos. Los organizadores no ponen ninguna limitación en cuanto a los materiales utilizados y técnicas, pero basándose en la tradición del concurso de 30 años se espera que se aplique la plata en los trabajos.

### CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

1. El concurso está abierto a todos los artistas de Polonia y del extranjero.
2. Se pueden presentar cuantas obras se deseen, que:
  - sean propiedad del artista en concepto de derechos de autor,
  - hayan sido presentadas bajo el nombre del autor,
  - puedan exponerse en un espacio con las siguientes medidas 40 x 40 x 35 cm (excepcionalmente, los organizadores, previa consulta, pueden aceptar trabajos que excedan estas dimensiones).
3. El artista que manifiesta su participación en la exposición está obligado a:
  - facilitar los trabajos (a sus expensas) junto con una factura debidamente cumplimentada y presentada hasta el día límite **29 de marzo de 2013** (plazo improrrogable).
  - enviar los trabajos en un embalaje que no pueda deteriorarse y pueda ser reutilizado.
4. Será la comisión quien abrirá los trabajos presentados.
5. Los trabajos que hayan sido rechazados serán devueltos a expensas de sus autores hasta el final de agosto 2013, en virtud de la disposición anexada en el formulario de inscripción.
6. En relación con los traslados planeados de la exposición, los trabajos quedan a disposición de los organizadores hasta de julio de 2014, después serán enviados a los participantes, a expensas de éstos, hasta finales de julio de 2014 junto con la documentación referente a la presentación en los medios de comunicación.

### JURADO

1. Un jurado internacional valorará los trabajos.
2. El jurado deliberará los días 4- de abril de 2013. Se ha invitado al jurado Galit Gaon (Israel), Jiro Kamata (Japón/Alemania), Hans Stofer (Suiza/Gran Bretaña), Aneta Lis-Marcinkiewicz y Sławomir Fijałkowski (Polonia).
3. Los criterios básicos según los cuales el jurado efectuará la calificación de los trabajos en la exposición y otorgará los premios reglamentarios serán la interpretación personal del tema así como también la aplicación de la plata.
4. El veredicto del jurado será inapelable. Será imposible abrir vía judicial.
5. La lista de las personas calificadas para la exposición se publicará en la página web de la galería: [www.galeria.legnica.pl](http://www.galeria.legnica.pl) y en la en la página web del Festival de Plata de Legnica SREBRO [www.silver.legnica.pl](http://www.silver.legnica.pl) hasta el 16 de abril de 2013.

### PREMIOS Reglamentarios

Grand Prix	10.000 PLN (c.a 2440 euro) + 1 kg de plata
II Premio	5.000 PLN (c.a 1220 euro) + 1 kg de plata
Premio del Ayuntamiento de Legnica	3.000 PLN (c.a 730 euro) + 1 kg de plata
Premio de la Galería de Arte de Legnica	exposición individual con catálogo en el valor de 1000 euro
Premio Especial de los organizadores al valor, la innovación, la intransigencia o el ingenio de la manifestación creative	estatuilla "Espuela de plata" + 1 kg de plata

\* Exchange rate of EURO on 18.12.2012. Award in PLN will be converted to EURO in accordance with exchange rate on 18.05.2013, less tax due.

1. El jurado se reserva el derecho de llevar a cabo un reparto diferente de los premios.
2. La tradición del concurso es que los laureados de los tres primeros premios ofrecen el trabajo premiado (una obra) a la primera en Polonia Colección Internacional de Orfbrería Contemporánea creada por el organizador del concurso.

### PREMIOS no reglamentarios

Premio de las Ferias Inhorgenta Munich	la caseta en las Ferias Inhorgenta Munich en 2014 en el valor de 2000 euros
Premio del Joachim Sokólski	1 kg de plata
Precio de la revista 'Bizuteria Polska'	la caseta en las Ferias JUBINALE 2014 en Cracovia
Precio de la revista 'Bizuteria Polska'	una publicación en el catálogo de 'Bizuteria Polska'
Premio del Grupo Seis	estatuilla "SEIS oz "
Distinción honorífica de la Sociedad de Creadores de Orfbrería	estatuilla y diploma
Distinción honorífica de la Galería de Arte de Legnica	diploma

La elección del laureado del premio fuera de reglamento recae en el fundador o, bajo su conformidad, en el jurado. Los organizadores se reservan la posibilidad de otorgar también otros premios no reglamentarios.

### EDITORIALES

1. La exposición irá acompañada de invitaciones, carteles y de un catálogo en el que se presentan los trabajos de todos los artistas participantes en el concurso.
2. Los autores que hayan sido seleccionados para la exposición recibirán sin coste alguno un ejemplar de autor del catálogo.
3. Los organizadores se reservan el derecho de publicar sin coste alguno reproducciones de los trabajos en editoriales de la Galería de Arte, en la prensa, en la televisión y también en otras formas de documentación visual con fines de promoción.

### DISPOSICIONES FINALES

1. La exposición del concurso irá acompañada de una presentación de los trabajos de los miembros del jurado.
2. Los organizadores asumen la responsabilidad material de las obras desde el momento de su recepción hasta su devolución (la recepción en persona o el momento de la expedición del envío al correo nacional o por correo privado - en caso de la desaparición del envío la responsabilidad es tomada por el correo nacional o el correo privado, de conformidad con la normativa de transporte de paquetes).
3. En caso del daño o de la pérdida de una obra durante la exposición o el almacenamiento, el organizador está obligado a cubrir los gastos necesarios para su reconstrucción.